

Her Majesty The Queen *Appellant*

v.

Ellis-Don Limited and Rocco Morra *Respondents*

and

The Attorney General of Canada, the Attorney General of Quebec, the Attorney General of Manitoba, the Attorney General for Alberta and the Canadian Environmental Law Association *Interveners*

INDEXED AS: R. v. ELLIS-DON LTD.

File No.: 22297.

1992: March 31.

Present: Lamer C.J. and La Forest, L'Heureux-Dubé, Sopinka, Gonthier, Cory, McLachlin, Stevenson and Iacobucci JJ.

ON APPEAL FROM THE COURT OF APPEAL FOR ONTARIO

Constitutional law — Charter of Rights — Presumption of innocence — Reverse onus provision — Statutory defence and common law defence of due diligence to be established by accused on balance of probabilities — Restriction on presumption of innocence justifiable — Canadian Charter of Rights and Freedoms, ss. 1, 11(d) — Occupational Health and Safety Act, R.S.O. 1980, c. 321, s. 37(1), (2).

Cases Cited

Applied: *R. v. Wholesale Travel Group Inc.*, [1991] 3 S.C.R. 154.

APPEAL from a judgment of the Ontario Court of Appeal (1990), 1 O.R. (3d) 193, 42 O.A.C. 49, 76 D.L.R. (4th) 347, 61 C.C.C. (3d) 423, 2 C.R. (4th) 118, 5 C.R.R. (2d) 263, allowing the appeal by the accused from a judgment of the District Court dismissing their appeal from convictions

Sa Majesté la Reine *Appelante*

c.

^a **Ellis-Don Limited et Rocco Morra** *Intimés*

^b et

^c **Le procureur général du Canada, le procureur général du Québec, le procureur général du Manitoba, le procureur général de l'Alberta et l'Association canadienne du droit de l'environnement** *Intervenants*

RÉPERTORIÉ: R. c. ELLIS-DON LTD.

^d N° du greffe: 22297.

1992: 31 mars.

^e Présents: Le juge en chef Lamer et les juges La Forest, L'Heureux-Dubé, Sopinka, Gonthier, Cory, McLachlin, Stevenson et Iacobucci.

EN APPEL DE LA COUR D'APPEL DE L'ONTARIO

^f *Droit constitutionnel — Charte des droits — Présomption d'innocence — Disposition portant inversion de la charge de la preuve — Moyen de défense de diligence raisonnable prévue par la loi et la common law à établir par l'accusé selon la prépondérance des probabilités — Restriction à la présomption d'innocence justifiable — Charte canadienne des droits et libertés, art. 1, 11d) — Loi sur la santé et la sécurité au travail, L.R.O. 1980, ch. 321, art. 37(1), (2).*

^h Jurisprudence

Arrêt appliqué: *R. c. Wholesale Travel Group Inc.*, [1991] 3 R.C.S. 154.

ⁱ POURVOI contre un arrêt de la Cour d'appel de l'Ontario (1990), 1 O.R. (3d) 193, 42 O.A.C. 49, 76 D.L.R. (4th) 347, 61 C.C.C. (3d) 423, 2 C.R. (4th) 118, 5 C.R.R. (2d) 263, qui a accueilli l'appel des accusés contre un jugement de la Cour de district, qui avait rejeté leur appel contre des déclara-

under the Ontario *Occupational Health and Safety Act*. Appeal allowed.

W. J. Blacklock, Phil Tunley and Andrea Esson,^a for the appellant.

Earl A. Cherniak, Q.C., and Kirk F. Stevens, for the respondents.

Michael R. Dambrot, Q.C., and Robert J. Frater,^b for the interveners the Attorney General of Canada.

Monique Rousseau and Gilles Laporte, for the interveners the Attorney General of Quebec.^c

Marva J. Smith, for the interveners the Attorney General of Manitoba.

James C. Robb, for the interveners the Attorney General for Alberta.^d

Stephen T. Goudge and Barbara Rutherford, for the interveners the Canadian Environmental Law Association.^e

The judgment of the Court was delivered orally by^f

LAMER C.J.—We are all of the view that this appeal must succeed. The existence of a restriction to s. 11(d) is governed by this Court's decision in *R. v. Wholesale Travel Group Inc.*, [1991] 3 S.C.R. 154. The s. 1 analysis in *Wholesale* is applicable here, as there is no difference of substance between the nature of the legislation in that case and this one.^g

Accordingly the appeal is allowed and the case is remitted to the Court of Appeal for disposal of the other grounds of appeal raised below and not dealt with by the Court of Appeal.ⁱ

Judgment accordingly.

Solicitor for the appellant: The Deputy Attorney General of Ontario, Toronto.^j

tions de culpabilité prononcées en vertu de la *Loi sur la santé et la sécurité au travail* de l'Ontario. Pourvoi accueilli.

W. J. Blacklock, Phil Tunley et Andrea Esson, pour l'appelante.

Earl A. Cherniak, c.r., et Kirk F. Stevens, pour les intimés.

Michael R. Dambrot, c.r., et Robert J. Frater, pour l'intervenant le procureur général du Canada.

Monique Rousseau et Gilles Laporte, pour l'intervenant le procureur général du Québec.

Marva J. Smith, pour l'intervenant le procureur général du Manitoba.

James C. Robb, pour l'intervenant le procureur général de l'Alberta.^d

Stephen T. Goudge et Barbara Rutherford, pour l'intervenante l'Association canadienne du droit de l'environnement.^e

Version française du jugement de la Cour rendu oralement par^f

LE JUGE EN CHEF LAMER—Nous sommes tous d'avis que le pourvoi doit être accueilli. L'existence d'une restriction à l'al. 11d) est régie par l'arrêt de notre Cour *R. c. Wholesale Travel Group Inc.*, [1991] 3 R.C.S. 154. L'analyse fondée sur l'article premier dans *Wholesale* est applicable en l'espèce vu qu'il n'y a aucune différence sur le plan du fond entre la nature du texte législatif en cause dans cette affaire et celle du texte législatif dont il est question ici.^g

En conséquence, le pourvoi est accueilli et l'affaire est renvoyée à la Cour d'appel pour qu'elle statue sur les autres moyens invoqués devant elle et non traités par la Cour d'appel.ⁱ

Jugement en conséquence.

Procureur de l'appelante: Le sous-procureur général de l'Ontario, Toronto.^j

Solicitors for the respondents: Lerner & Associates, Toronto.

Solicitor for the intervener the Attorney General of Canada: John C. Tait, Ottawa.

Solicitors for the intervener the Attorney General of Quebec: Gilles Laporte and Monique Rousseau, Ste-Foy.

Solicitor for the intervener the Attorney General of Manitoba: The Department of Justice, Winnipeg.

Solicitor for the intervener the Attorney General for Alberta: James C. Robb, Edmonton. ^c

Solicitors for the intervener the Canadian Environmental Law Association: Gowling, Strathy & Henderson, Toronto; Barbara Rutherford, Toronto. ^d

Procureurs des intimés: Lerner & Associates, Toronto.

Procureur de l'intervenant le procureur général du Canada: John C. Tait, Ottawa. ^a

Procureurs de l'intervenant le procureur général du Québec: Gilles Laporte et Monique Rousseau, Ste-Foy. ^b

Procureur de l'intervenant le procureur général du Manitoba: Le ministère de la Justice, Winnipeg.

Procureur de l'intervenant le procureur général de l'Alberta: James C. Robb, Edmonton.

Procureurs de l'intervenante l'Association canadienne du droit de l'environnement: Gowling, Strathy & Henderson, Toronto; Barbara Rutherford, Toronto.